

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة مولود معمري تيزي وزو
كلية الآداب واللغات
قسم الأدب العربي

مذكرة لنيل شهادة الماجستير

إعداد الطالب : نبيل حويلي

تخصص: لغة وأدب عربي
فرع : أدب شعبي

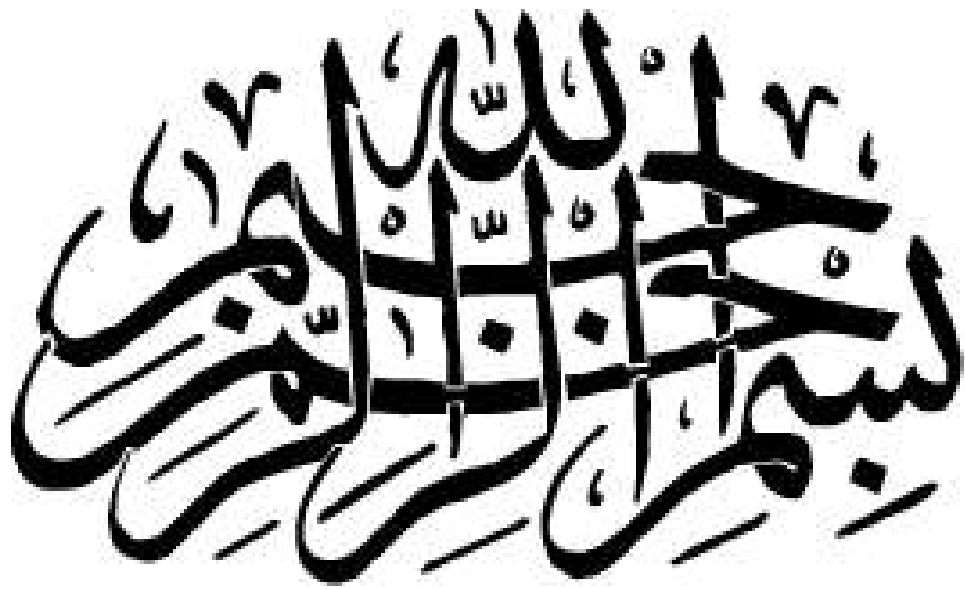
الموضوع:

أشعار الزّواج بمنطقة عزازقة
(مقاربة نياسية)

أعضاء لجنة المناقشة:

.....	" "	فون،	/ -
.....	" "		/ -
.....	" "		/ -

تاريخ المناقشة 2012/07/17



•
•

•

•
•
•

•

•

•

" :

"

.

:

...

— "فة" —

" "

:

:

" "

...

.

()

.

:

" "

-

-

.

2012/02/26 :

•
•

"

» :"

¹«...
:

¹ - Camille Lacoste Dujardin, Le conte Kabyle (Etude Ethnologique), Bouchène, Alger, 1991 ,
P 17.

: - 1

:() - 1.1

1.

: (Graphein) : (Ethnos) :
 " : " " .()
 2" " " "
 : 3"
 4 .
 :() - 2.1

.
 .
 :
 :
 " "

5 .

(Ethnos) " " : "

6" (Logos) " "

¹ - Voir : Jean Copans, Introduction à l'Ethnologie et à l'Anthropologie, Nathan, Paris, 1996, P 9.

1 : -²

375 1995 1 : .13 -12 1997

: () -³

.78-77 1986 1 -⁴

1 : -⁵

.9 1997

⁶ - Jean Copans, op, cit, P 9.

» : " "

.¹«

"

2»

» :

"

.³«

" "

"

4»

:

- 3.1

5

(*)

:

6

:

.10

.«

»

.116

-₁

.386

-₂

.13

-₃

⁴ - Jean Copans, op, cit, PP 9 – 12.

()

⁵ - ينظر،

.24 2003 1

*

⁶ - Voir : Tabari, Chronique traditionnelle (de la création à David), volume 1, tr : Hermann Zotenberg, Sindbad, Paris, 1993, P 352.

:

...

1.

" "

...

2

»:" "

3.«

4.

¹- ينظر،

2008 9 - 12.

²- ينظر،

237 - 238.

³ - André Jolles, Formes simples, Tr : Antoine Marie Buguet, Seuil, Paris, P 175.

1998

⁴- ينظر،

10.

: - 4.1

:
1.

: " " : - 1.4.1

» .

2.«

» : " "

«

:

" .

3» .

: - 2.4.1

" . " 4 .

5 " .

.103 ص ، 1970 ، 2

-1

² - Jean Cazeneuve, Les Dieux dansent à Cibola, Gallimard, Paris, 1957, PP 43-47.

: 105 -103

-3

Gillin, Cultural Sociology, Mac-Millan, New york, 1954, P 153.

⁴- Jean Cazeneuve, op, cit, pp 44-49 .

-5

:

(Ritus) (Rite)

1

»:"

" 2.«

3»

4 .

:

(Rituel)

5 .

» :

"

"

"

6.«

¹ - Jean Misonneuve, Les rituels, Presses universitaires, 1ère édition, Paris, 1988, P 6.

² - Jean Cazeneuve, Les rites et les condions humaines, Presses universitaires, Paris, 1958, P 148.

³ - 1988 1 35 -34

() ينظر، ⁴

2007 1 70

⁵ - Voir : Jean Misonneuve, op, cit, p 7.

ص 176، نقلا عن: ⁶

Pierre Richard, A theory of social control, Mc Graw Hill, New York, 1954, P 207.

"

1

"

" "

(*)

.

:

- 2

:

- 2.2

:

-1.2.2

"

2" ...

" " :

:

" :

" " "

" " 3"

" " - "

4"

" "

: " "

" "

" " :

:

.15 2007

:

-1

.2011/05/14 :

68 :

*

² - A. Hanoteaux et A. Leterneux , Les cotumes Kabyles, Chalamel, Paris, 1869, P 1.

³ - Camille Lacoste Dujardin, Un village Algérien structures et évolution récente, société national, Alger, 1976, p 7.

-4

" - "

" "

" "

+ + () =

+ + () =

:" "

1.

: - 2.2.2

2"

" " * :

" " "

3"

" " " * :

4.

() " "

" "

¹ - Voir : Mouloud Feraoun, jours de Kabylie, seuil, Paris, 1968, pp 21-27.

.35 -2

.386 -3

.35 -4

-1

-2

" " : " " : " " (*) " :

-3

-4

1 .

-5

" " " " : " " ()
(**) <<...

-6

*

" " : - 1

.4 3

" :

.2011/03/11 :

88 :

:

**

" "

...

: -3.2

"

1"

:

"

"

:

:

2.

.

" "

»:"

"

»: " " 3.«

¹ - حسن الباش ومحمد توفيق السهيل، المعتقدات الشعبية في التراث العربي، دار الجليل، د ط، القاهرة، د ت، ص 6، 10.

² - ينظر، ()

1 2007 68 - 69.

³ - " : 1987 524.

1.

:

»

..(102)

«...»

» : " ط* "

":

(*).«

:

-3.3.2

.2"

":

:

.24

-1

.2011-01-27 :

61 :

:

*

.60

-2

1.

" "

(qitaf larait) :

:" "

2.

: -4.3.2

3"

"

()

ملیكة -¹

.28 2002/2001

² - Voir : Léo Frobinus, Contes Kabyles, tr: Mokran Fetta, tome: 1, Edisud, Aix en Provenance, France, 1995, p p 88-89.

.22 2010 : ()

-³

1 .
" " " " " " : " "
...
(* " " :
" "

2 .

²- Voir : Akkache Maacha Dehbia, Art Artisanat traditionnel et Folklore, Mehdi, Alger, 2008,P 89.

*" "

" "

"

" " " " " " "

1 "

... "

" " :

" :

: " "

" "

" "

(*)

:() : -8.3.2

" " 2 .

3 .

2- Mouloud Feraoun, Jours de Kabylie, op,cit, pp 107- 108.

.2011/02/02

76

:

20

2009

1

(-)

.16 -15

1980

1

.9

3

()

:

:

.25

-³

*

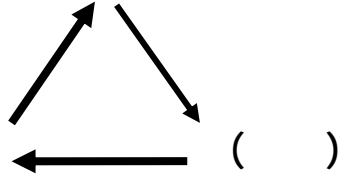
*

-²

1

-³

:



1.

:

-9.3.2

"

:

2" ...

:

" : "

1 ()

¹- ينظر،

.34 1992

2003 1 ()

²-

ص 19.

1 ...

:" " -10.3.2

" "

*" "

" " :

2** " :

:"

-11.3.2

3

4

2003 1

1_ :

.44 - 43

*

" " : **

2- رواية السيدة: حولي حواء: يوم: 2011/01/02.

3_ :

1999، ص 156.

4- ينظر، مصطفى غالب، الجنس عند فرويد، منشورات دار مكتبة الهلال، الطبعة الأخيرة، بيروت، 2000، ص 61.

" " :

" :

." * * " " : * "

" " :

* * * " " :

1 .

2

3

4 .

" " *

" " : **

" " : ***

1- رواية السيدة: وردية لعويساتي، ربة بيت، 68 سنة، قرية الشرفاء، عزازقة، يوم: 2011/02/14.

2- ينظر، فوزية دياب، المرجع السابق، ص ص 275 – 276.

3- ينظر، مصطفى غالب، المرجع السابق، ص 144.

4- ينظر، فوزية دياب، المرجع نفسه، ص 276.

*"

":

1.

:"

"

12.3.2

"

"

"

"

"

"

"

"

2.

3

4.

:

"

":

*

.2009

1

-1

² - LUC Uyttenhove, Dictionnaire des rêves, Marabout, Paris, 2004, P 6.

1

:

³ - ينظر،

.91 – 88

⁴ - Voir : Mohand Akli Haddadou, Le rêve et son interprétation dans l’Islam, Email, 2ème édition, Alger, 1994, pp 94 – 95.

•
•

.	-1
.	-2
.	-3
" - "	-4
" "	-5
" -"	-6
" - "	-7
" "	-8
" "	-9
" "	-10
.	-11
.	-12
.	-13
.	-14
"	-15
" - "	-16

(1) :

	.	(KW)	
		(V)	
		(GW)	
		(j)	
		(ts)	
		(tch)	
		(z)	

(2)

()

()

.121-118

33

2006

.84 1997

/ _____ -1

- 2

(1)“

”

:

-1

-

-

(1)

:

»:

(*) «

»

(2)(**)«

...

.

:

-2

—

—

1998

1

:

.15-14

— 1

: — *

: — **

.230

2008

1

— 2

(1)

...

:

•

•

•

•

•

(2)

•

(3)

:

(*)" " :

"

.73 2005 1

- 1

.127 : - 2

³ - Voir : Mehanna Mahfoufi, Chants de femmes en Kabylie (fêtes et rites au village), CNRPAH, Alger, 2006, p 73.

- *

...

(1)''

:

-3

''

(2) ''

...

:

''

''

''

''

(3)

(4)

.14 2005 1

.29

- 1

- 2

³ - Voir : Mehanna Mahfoufi, op, cit, p15.

⁴ - Voir : ibid, p75.

“ ”

:

(1)

:

.	•	•
.	•	•
.	•	•
.	•	•
.	•	•
.	•	•
.	•	•
.	•	•
.	•	•
.	•	•

(2)

» :

1 ()

		- 1
	.166-165	2009
.128	2	- 2

(68)

«

" .(69)

(1)

" " " " " " " "

(2)"

...

.«

»:

(3)

:" "

.	•	•
.	•	•
.	•	•
.	•	•
.	•	•
.	•	•
.	•	•

¹ - AKKACHE MAACHA Dehbia, op, cit, p 92.

³ - Voir : Tabari, op, cit, p 106.

• (1) •

:(*)" - " -4

" - "

:
(2)

»: (3)

» : (4)«

»: «

(5)«

" "

" "

.128 2: - 1

: " " - *

² - Voir : AKKACHA Maacha Dehbia, op,cit, p 88.

.172-169 - 3

. 2011/05/13 : - 4

⁵- Tabari, op, cit, pp 82-83.

“ ” …

“ ”

“ ”

-
-
-
-
-
-

(1)

“ ”

“ ”

：“ - ” -5

(*)“ ”

∴
… (**)“ ” “ ” “ ” “ ”

.129 3 : - 1
- *
- **

" " " "

"

(1)"

(***)" " (**)" (*)" " :
(*****)" " (*****)" " (*****)" " (*****)" " (*****)" "

"

(2)"

" "

. 307 2003 1 :

_ 1

- *

- **

- ***

- ****

- *****

- *****

- *****

- *****

- 2

.22

“ ” “ ” “ ” :
: “ ” “ ” “ ” “ ”

: (1-5)

- :
- -
 - (1)

: (2-5)

-
-
- (2)

— “ ” : (3-5)

- :
- -
 - (3)

: (4-5)

:

.131 4 : - 1
.132 4 : - 2
.132 4 : - 3

. • •
. • •
. • (1) •

: " - -6

" "

" " " " »:

(2) « " "

" " " " "

(3) " : (())

" "

(4)

(*) « » :

" "

" " » :

.132 4 : - 1

² - Jean Marie Dallet, Dictionnaire Kabyle-Français, SELAF, Paris, 1982, p 33.

³ - Farid Ait Froukh, Le chant Kabyle et ses genres, Encyclopédie Berbère, N° 12, Edisud, 1993, pp : 1869-1871.

.181 - 4

- *

(1) «

:" - "

" "

.

: (1-6

"

» :"

(2) «

:

.

•

•

.

•

•

(3)

•

•

.164 192

- 1

²- Arnold Van Gennep, Le Folklore (Croyances et coutumes populaires Françaises), librairie Stock, Paris, 1924, p 47.

.133 5 :

- 3

:" - " (2-6)

(1)

(2)"

"

...

:"

"

.
. .
. .

•
•
•

(3)

•
•
•

:"

"

(3-6)

:"

-

-

"

(1-3-6)

:"

"

"

.
. .
. .

•
•
(4)

•
•
•

¹ - Voir : Arnold Van Gennep , op, cit, pp 52-53.

.45 - ²
 .134 5 : - ³
 .134 5 : - ⁴

:

.	•		•
.	•		•
.	•	(1)	•

:" - " (2-3-6)

:

.	•		•
.	•	.	•
.	•	(2)	•

(3)

:" "

.	•		•
.	•		•
.	•	(4)	•

()

.135	5 :	- 1
.134	5 :	- 2
		- 3
	.11	2001
.135	5 :	- 4

:" " (3-3-6

" "

(1)

:" " :

>>

" " (2) <<

" "

"

(3) "

" " " " "

" "

(4)

:

.128

- 1

.164

- 2

:

- 3

.112 2007 17 16 15

⁴ - Voir: Mouloud Maamri, Lahlil de Gouraya, Maison des sciences de l'homme, Paris, 1984 pp 14-18.

-
-
- (1)

∴ " - " (4-3-6)

(2)

" "

∴ (*) " "

-
-
- (3)

∴

()

.138	6:	- 1
		- 2
.145	. 1999	
		- *
.143	7	- 3

.
. .
. .

•
•
•

(1)

•
•
•

:"

-

"

-7

"

-

"

()

"

"

:

-

.

-

.

-

:"

"

:

-

.

(*)"

"

...

.143

7

- 1

- *

" "

:" "

.	•		•
.	•		•
.	•		•
.	•		•
.	•		•
.	•		•
.	•		•
.	•	(1)	•

" "

(2)

:

:

.	•		•
.	•		•
.	•		•
.	•		•
.	•	(3)	•

:

.137 6 - 1

.154 10 - 3

²- Voir : Mehanna Mahfoufi, op, cit, p 84.

:

• •

• •

• (1) •

:" " -8

(*)" "

" "

» : " "

" " » :

(2)« " "

" " .

(3)«

" "

:

(*)" "

.141 6 - 1

" " " " " " - *

² - Thassadit Yacine, L'Izli ou l'amour chanté en Kabyle, Bouchéne, Alger, 1990, P 8.

.164-163 - 3

" " " "

" "

- *

:

" "

(1)

:

.
. .
. .
. .
. .
. .

•
•
•
•
•
•

-

•
•
•
•
•
•

(2)

" "

" "

:

.
. .
. .

•
•
•

(3)

•
•
•

:" " -9

¹ - Voir : Mehanna Mahfoufi, op cit, p 78.

.144	8	- ²
.166	19	- ³

: 1-9

: " •

: •

(1)"

:

:

:

:

:

:

:

(2)"

:

:

" :

•

(3)"

:

2-9

" "

" :

	.651	1992	1		- 1
.277				" "	- 2
.3	1954	2			- 3

(1)»

» : »

» :

)

(2)«

... (

» » »

» (3)»

» »

» » »

»

» :

(4)

(*)»

()

» » » »

(**»

... »

(***)»

» »

(5)

.203

_ 1

² - Farida Ait Frroukh, op cit, p 1870.

.204

_ 3

⁴ - Voir : Mehanna Mohfoufi, op cit, p 147.

»

» _ *

_ **

⁵ - Voir : Mehanna Mahfoufi, op cit, pp 83-84.

_ ***

" " " " " (*) " "

...

:

(1)

" " " "

(**) - :

: 3-9

:

:" - " 1-3-9

()

...

(2)

1

.3 2007

.29

- *
- 1
- **
- 2

:(1)

:(1)

.

•

•

.

.

•

•

.

.

•

•

.

.

•

•

.

.

•

•

.

.

•

•

.

(1)

:

.

•

•

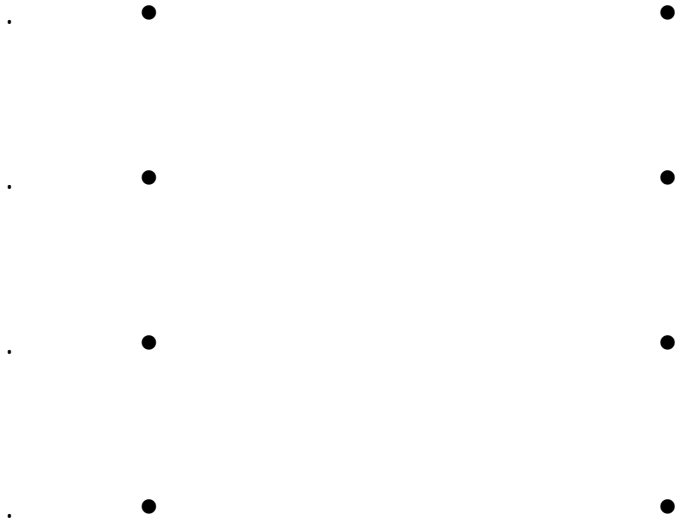
.

.

•

•

.



(1)

: **2-3-9**
 : " - - "

... " " " " " "
 (2)* " "

" " : " "

.149 10 - 1
 - *
 - 2

.205

" (1)

" " " " » :

" " » " (2) «... "

" " " " " "

"

"

(3) «

" "

" "

" "

:

" "

" "

•

•

.

•

•

.

•

•

.

•

•

.

•

•

.

•

•

(4)

.207

- 1

² - Mehanna MAHFOUFI, op cit, pp 150-151.

³ - Henri Genvois, village de Kabylie, Tome : 1, Enag, Alger, 1995, pp 47-50.

.151 10 :

- 4

.
 .
 .
 .
 .
 .
 .
 .
 .
 .

●
 ●
 ●
 ● (1)
 :
 ●
 ●
 ●
 ● (2)
 ●

●
 ●
 ●
 ●
 ●
 ●

: " - " 4-3-9

:
 : " - " : 1-4-3-9

"

(3)"

» :

(*)" :

(4)«

	.150	10 :	- 1
	.150	10 :	- 2
	.212		- 3
	.42		- 4
	" "		- *

(1)

"	"	"	"	"	"	"	"
:							
.				•			•
.				•			•
.				•			•
.	"	"		•			•
.				•			•
.				•			•
.				•			•
.				•			•
.				•			•
.				•			•

(2)

:"

"

2-4-3-9

" "

" " "

"

(3)

:

" " " "

¹ - Voir: Mehanna, Mahfoufi, op cit, p 154.

³ - Voir : ibid , p 154.

:

.

•

.

•

.

•

:

.

•

.

•

(1)

•

:

.

•

.

•

.

•

:

.

•

.

•

.

•

:"

-

-

"

-10

(2)

² - Voir: Mehanna, Mahfoufi, op cit, p 86.

" "

" "

(1)

" "

" " " "

(*) " "

" " (**) " - " "

(2)

" - " (3)

" "

-
-
-

¹- Mehanna Mahfoufi, op, cit, p 86.

*
**
2
3

. •
. •
. • (1)

: -11

:

" "

:

. •
. • -
. • (2)

" "

» : ...
(*)«

:

. •
. •
. •

.156 11 : - 1
.157 12 : - 2
»- *

.«

. • •
. • •
. • (1) •

»:
(2)«

: -12

(3)

(4)

2001 (.157 12 -¹
) -²
 .263
1988 1 : -³
 .135 133

⁴ - Mehanna Mahfoufi, op cit, p p 89-90.

(1)

(2)

(*)

(3)

:

•

•

•

•

(4)

-

•

•

" " "

(5)

" "

.42-41

- 1

² - Voir : Mehanna Mahfoufi, op cit, p 90.

- *

³ - Voir : Akkache Maacha Dehbia, op,cit, p 88.

.158 13

- 4

⁵ - Voir : Ibid, p 89.

(1)

:

•
 • " "

(2)

:

•
 • (3)

:

•
 •
 • (4)

"

(5)"

.70

.158 13

.160 13

.159 13

.34

— 1
 — 2
 — 3
 — 4
 — 5

(1)

(2)

.
 .
 . :
 .
 .
 . :

:
 • - •
 •
 • (3) : •
 •

-13

...

:
 .
 .
 .

:
 •
 • (4) •
 •

" "

:

.18

.135

.159 13

.159 14

- 1
 - 2
 - 3
 - 4

(1)

•
•
•

(2)

•
•

•

:

•
•
•

•
•
•

(3)

•
•
•

•

(4)

•

.43

13-12

70

.160	14	- 1
		- 2
.160	14	- 3
		- 4

·
:
...
» :

(1) «

“ ”

(2)

“ (3)

(4)“

.82

- 1

² - Margaret Mead, Mœurs et sexualité en Océanie, tr : Georges Chevassus, Librairie Plon, Paris, 1968, PP 249-250.

.20

- 3

.300

- 4

(1)

(2)

: -14

(*)

(**) " - " " - " :

" "

...

(***) " "

:

" "

:" - - " 1-14

:

			.171	_____	- 1
.238	1971	2			- 2
			" " :	" "	- *
			" " " "		- **
			" " " "		- ***

.
. .
. .

•
•
•

(1)

•
•
•

:" - "

2-14

:

.
. .
. .
. .
. .
. .

•
•
•
•
•
•

(2)

•
•
•
•

:" "

-15

" "

:

(3)

.
. .
. .
. .

•
•
•
•

:
:
:

•
•
•
•

.161	15	- ¹
.161	15	- ²

³ - Voir : Mehanna MAHFOUFI, op cit, pp 120-121.

.
 .!
 •
 • !⁽¹⁾
 •
 • :

" "

•
 " " •
 •
 • (2)

•
 •
 • (3)
 •

•
 •
 • (4) -
 •

.163	16	- ¹
.164	17	- ³
.164	17	- ⁴

² - Voir : Mehanna MAHFOUFI, op cit, p 121.

：“ - ”

“ ”

(*)

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

(**)《

》：

...

...

》：

：

“ ”

(***)《

：

(1-16

“

”

“ ”

”

(1)“

” (2)

(3)“

“ ”

- *

《

》- **

.22

- 1

.125

- 2

.40

- 3

75

(7)
)

(
(1)

(2)
:" "

• •
• •
• (3) •

:" - - " (2-16

"

(4)"

:" "

.37 1976
1975 1

(

:
)

- 1
- 2
.418
- 3
- 4

.165 18

.137

. • •
 . • •
 . • • (1)

:

. • •
 . • •
 . • • (2)

" "

()

.166	19	- 1
.166	19	- 2

⋮

⋮ " " - 1

.

-1

- 1.1

- 2.1

- 2

- 3

- 1.3

- 1.1.3

- 2.1.3

- 3.1.3

- 1.3.1.3

- 2.3.1.3

- 2.3

⋮ - 2

.

- 1

- 2

- 3

- 4

- 5

- 1.5

- 2.5

: - 3

. - 1

. - 2

" " " " - 1.2

- 1.1.2

- 2.1.2

- 3.1.2

- 4.1.2

" " " " - 2.2

. - 1.2.2

. - 2.2.2

. - 3

- 4

•

.

"

"

.

.

.

(1)

" "

" "

"

" " "

: -1

: -1-1

" "

: " "

: ()

: :

.

:

(1)

.

:

"

(2)"

" "

"

(1)''

•
:

:

:

:

:

(2)

(3)

•

(4)

:

- 1

.64

1964

.146 9 :

- 2

.15

- 3

.280

- 4

:

-2-1

" "

.

...

:

" "

" "

:

:

.

:

:

(1)

.

(*) «

»:

.

.

:"

"

- 2

" "

:

" " ●

.

.146 9 :

- 1

- *

》：“ ”

(1)《

” ” ●

” ” ●

(2)“

●

” ”

(3)

●

()

.238 1971 2

.176

.91-90

- 1
- 2
- 3

(1)

: -1-3

: -1-1-3

" "

(*)" - ":

» :"

(2)«

" " (**)" "

(***)" "

:

...

:

...

.84

1

*

**

²- Mehanna Mahfoufi, op, cit, p 81.

:

(1)

" "

."Scanner" :

(2)

(3)

:(**)" :

¹- Voir : Tabari, la chronique, tome 1, op cit, p 53.

2007

3

.144 142

.94

.«

»- **

» : " " (1)

(2) «

: -2-1-3

...

(3)

(4)

(*) " "

.85 - 1

²- André Schaeffner, Origines des instruments de musique (Introduction ethnologique à l'histoire de la musique instrumentale), Maison des sciences de l'homme, Paris, 1980, pp 21-22.

.158 - 3

⁴- Voir : Bronislaw Malinowski, La vie sexuelle des sauvages (Du Nord-Ouest de la Mélanésie), tr : S. Yankélévitch, payot, Paris, 1970, pp 127-129.

(1)

/

...

/

(2) ...

» "

"

»

"

(3) «

/

(4) «

/

/

"

(5) "

.79

.158

/ 2

.139-109

.146 1995

:

.173

-
- 1
 - 2
 - 3
 - 4
 - 5

.
. .

(1)

-

" " (2)

(3)

" - " :

(*)

: **2-3-2-3**

(4)

... " " " " " :

(5)

_____ .166 19 : -1

.418 -2

.28 -3

.2011/11/22 : *

.25 -4

.216 -5

(1)

(2)

»:

«

»:

(30)

«

(3)

(45) :

(4)

(5)

:

(6)

»:

» :

(*)«

¹ - Voir : Jean Chevalier et Alain Gheerbrant, Dictionnaire des symboles, Robert Laffont/Jupiter, PARIS ? France ? 1982, pp c125-126.

: () ⁻²

.121-119 2007 1

.14 ⁻³

⁴- Voir : Le Véda, premier livre sacré de l'Inde, Tome 1, Marabout, Verviers, Belgique, 1967, p232.

⁵ - Voir : Akkache Maacha Dahbia, op, cit, p 88.

⁶ - Voir : Jean Chevalier et Alain Gheerbrant, op, cit, pp 374-378.

.«

:

“ ”

: (*) « »

.

.

.

(1)

.

.

“

(2)“

»:

“

”

25:

«

:

.« » -*

.166 19 :

-1

.337

-2

.
. .
. .

(1)

(2)

" " :

... " " " "

(3)

: -2-3

" "

" " :
" " " " :

(*) " "

... " " " "

(4)

" "

_____ .166 19 : 1

²- Voir : Jean Chevalier et Alain Gheerbrant, op, cit, p 470.

³- Voir : Mehanna Mahfoufi, op, cit, p 95.

⁴- Voir : André Schaeffner, op, cit, pp 21-23.

\

(1)

" "

...

" "

" "

(*)"

" " " " "

(2)

:

- " "

" " »

:

.97

-1

-*

²-Voir : Sigmund Freud, Totem et Tabou (interprétation par la psychanalyse de la vie sociales des peuples primitifs), tr :S. Jankélévitch, Erasmé, Paris, 1923, pp 20-24.

. : ! ! :
 -
 (*) « " " .
 :
 " " »
 " " .
 " " .
 " " :
 . «
 " "

.2010/03/04 :

: *

(1)

...»:

(36) (35)

«...

(*)" _ "

" _ "

(**) " "

" _ "

" _ "

"

" " " " " " " " " " " "

>> : " "

" " (2) «

¹ - Voir : Tabari, op, cit, p 88.

*
**
_ 2

(1)

: -2

(2)

:

: •

(3)

: •

(4)

(5)

: •

...

: •

» :

¹ - Voir : Mehanna Mahfoufi, op, cit, pp 83-84.

.182-181

- 2

³ - Voir : Jean Chevalier et Alain Gheerbrant, op, cit, pp 689-690.

⁴ - Voir : Akkache Maacha Dehbia, ,op, cit, p 88.

.170-169

- 5

“ ”

(*) «

:

.

.

(1)

“ ”

:

.

.

.

(2)

(3)

— *

¹ - Voir : Le véda, op, cit, p 284.

.139

6 :

—²

.185-184

—³

(1)

» :"

"

(2) «

"

"

: -3

(3)

(*) «

» :

:

(4)

.185

- 1

² - Dahbia Abrous, Les joutes poétiques du Henni, compétition d'honneur et rapt symbolique, étude et documents Berbères, N° 9, 1992, p 147.

.22-21

- 3

- *

.141 6 :

- 4

“ ”

(1)

:

(2)

»:

.82 :

«

“ ”

“ ” :

»

“ ”

.147

:

.8-7

1999

_ 1

_ 2

“ ”

“ ”

(*)“ ”:

(**)“ ”

“ - ”:

“ ”

(1)

(2)

(4)

(3)

(5)

.2010/03/02 :

: - *

- **

.24

- 1

² - Voir : Jean Chevalier et Alain Gheerbrant, op, cit, pp 296-297.

.72 2001 1 :

- 3

.222

- 4

.96

- 5

: -4

•

(1)

()

: .

.

.

.

(2)

•

"

: (3)"

.

.

.

.

(4)

•

()

.53 2008/2007

- 1

.138 6 : - 2

.70 - 3

.140 6 : - 4

:

(1) ...

" "

:

(2)

•

»

(3)

(4) «

•

...

: " "

:

...

: " "

¹ - Voir : Mehanna Mahfoufi, p, cit, p 84.

.152 10 : - 2

.220-219 - 3

.191 - 4

» : " "

(1) «

: -5

...

: -1-5

(2)

:

.
. .
. .

(3)

: 1-1-5

(4)

» : " "

.82 - 1

² - Voir : Jean Paul Clébert, Dictionnaire du Symbolisme animal (Bestiaire fabuleux), Alain Michel, Paris, 1971, p 186.

.139 6 : -3

⁴ - Voir : Ibid, p 186.

(1) «...»

: **2-1-5**

(2)

:

(*)« »

(3)

:

(4)

(5)

: **3-1-5**

(6)

(7)

:

: **-2-5**

:

:(*) **1-2-5**

¹ - Jean Paul Clébert, op, cit, p 186.

² - Voir : Ibid, pp 234-236.

³ - Voir : Brahim Zellal, Le Roman de chacal, Achab, Tizi-Ouzou, Algérie, 2009.

⁴- voir : Jean Chevalier et Alain Gheerbrant, op, cit, p 575.

.138 6 : **-5**

⁶ - Voir : Jean Paul Clébert, ibid, p 234.

⁷ - Voir : Dominique et Michéle Frémy, op, cit, p 1076.

(1)

« »
(2)

» :

(*) «

» :

« »

» :

.«

.«

.«

»

« »

:(**)

2-2-5

(3)

.143 7 : -¹

² - Voir : Youcef Allioui, La sagesse des oiseaux (Contes Kabyles), Harmattan, Paris, 2008, PP 25-28.

2011/11/18 : - *

- **

.146 7 : -³

(1)

(2)

(3)

(4)

: 3-2-5

"... (*)"

(5)"

(6)

(7)

(8)

(9)

¹ - Voir : Jean Paul Cléberant, op, cit, p 297.

.159 2009 () - 2

³ - Voir : Jean Chevalier et Alain Gheerbrant, op, cit, p 740.

⁴ - Voir : Ibid, p 740.

- *

.110

- 5

()

- 6

.153 1995

1

.111

- 7

⁸ - Voir : Tabari, op, cit, p 67 .

.327

- 9

(1)

«

»

(2)

»

(3)

»

»

(4)

...

¹ - Voir : Akkache Maacha Dahbia, op, cit, p 90

:

.112-104 1993
.118-109
.115 17 15
110

- 2

2

- 3

- 4

:

:

:

...

(1)

:

.

.

.

.

-

(2)

-

(3)

" "

" " (4)

(5)

¹ - Voir: Jean-Bernard Moreau, Les grands symboles méditerranéens dans la poterie Algérienne, Société nationale, Alger , 1976, pp 56-81.

.162 16 : -²

³ - Mircea Eliade, Images et symboles (Essais sur le symbolisme magico-religieux), Gallimard, Paris, 1952, p 271.

⁴ - Voir : Le Véda, op, cit, pp 172-174.

1990 : -⁵

(**) " :

(*) " :

:(1)

(***) "

:

.

.

.

.

(2) -

:

:

: -2

:

:" "" -1-2

- *

- **

- ***

- 2

¹ - Voir : Jean Chevalier et Alain Gheerbrant, op, cit, p 180.

(1)

: -1-1-2

(2)

(*)

.

»

-

ξ

(*)«

¹ - Voir : Jean Paul Clébert, op, cit, p 180.

² - Voir : Mercea Eliade, Images et symboles, op, cit, p177.

.2011/11/18 :

: *

.2011/11/18 :

*

»:

:

|

.«

(1)

» : " " " :

(2) «

" "

(3)

.12-11

- 1

.144

- 2

1984

:

- 3

.162-161

(1)

: -2-1-2

(*) « " " » :

(2)

" " " "

»: " "

(3) «...»

(4)

(5)

: (7)

(7) •

.145

_ 1

« » - *

² - Voir : Mehanna Mahfoufi, op, cit, p 121.

.173

_ 3

⁴ - Voir : Jean Chevalier et Alain Gheerbrant, op, cit, pp 677-678.

.69

_ 5

: " " ●
" "

(1) (*)

●

●

(**)" "

(**)" - " : ●

(2)

(7)

(3)

(29) « » :

(44) « »

.2011\02\02 : - *

¹ - Voir/ Luc Uyttenhove, Dictionnaire des rêves, op, cit, p 204.

(7) - **

² - Voir : Léo Frobinus, Contes Kabyles, Tome 1, op, cit, p43

³ - Voir : Pierre Daco, L'interprétation des rêves (symbolisme et signification profonde), Marabout, Bruxel, Belgique, 1979, pp 238-239.

... (7)

: (7) (1)(7) :

(2)

: -3-1-2

(3)

(4)

(5)

(6)

(*)" "

(7)

¹ - Voir : Jean Chevalier et Alain Gheerbrant, op, cit, p 860.

² - Voir : ibid, p 678.

³ - Voir : Mercea Eliade , Images et symboles, op, cit, p 169.

⁴ - Voir : Jean Chevalier et Alain Gheerbrant, op, cit, p 414.

⁵ - Voir : Mercea Eliade , ibid, pp 169-170.

⁶ - Voir : Jean Paul Clébert, op, cit, p 183.

⁷ - Voir : Mercea Eliade , op, cit, p 171.

⁽¹⁾(Conchyologie) :

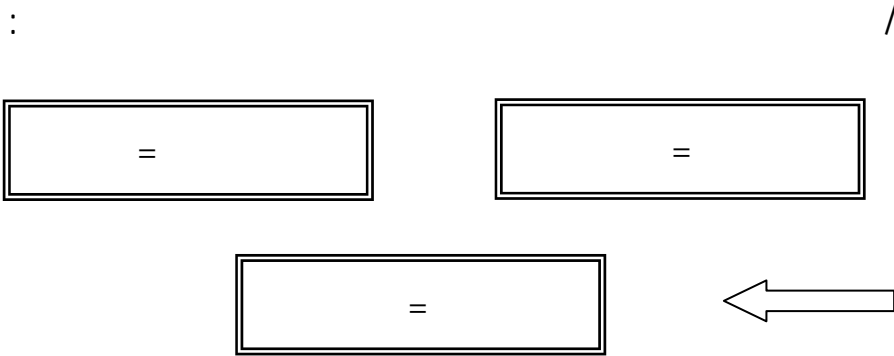
" "

(3)

(2)

(4)

(5)



:

:

¹ - Voir : Jean Paul Clébert, op, cit, p 183.

² - Voir : Akkache Maacha Dahbia, op, cit, p 92.

³ - Voir : Jean Chevalier et Alain Gheerbrant, op, cit, pp 413-414.

:

$$28 = 4 \times 7$$

:

$$28 = 7 + 6 + 5 + 4 + 3 + 2 + 1$$

:

$$5040 = 7 \times 6 \times 5 \times 4 \times 3 \times 2 \times 1$$

$$9 = 5 + 0 + 4 + 0 = 5040$$



(9)

: " " -2-2

: 1-2-2

(*)" "

/ (1)

:

(2) :

(3)! :

(4)

: ! :

(5)!

(6)

.			- *
.172			- 1
.163	16 :		- 2
.163	16 :		- 3
.163	16 :		- 5
.175			- 6

⁴ - Voir : Jean Paul Clébert, op, cit, p 183.

: 2-2-2

» :

(1)

(2) «

/

:

/

(3)

:

» :

(4) «...»

: -3

:

:"

"

/1

(*) «

»

1

(

)

.298

2011

/

- 1

:

298

- 2

.154

.163

16 :

- 3

.299

- 4

- *

:" " /2

:" " /3

" "

(1)

"

(2)"

» : (3)

¹ - Voir : Pierre Daco, op, cit, p 53.

.76 - 2

.235 - 3

(**)«

: -4

(*)« » :

(1)

•

(2)

(3)

« (4)

(6)

(5)»

:

(7)

« » - *

.2011/11/13 : - **

.18 - 1

² - Voir : Mercea Eliade, la nostalgie des origines (Méthodologie et histoire des religions), Gallimard, Paris, 1971, p 22.

³ - Voir : Jean Maisonneuve, op, cit, p 6.

⁴ - Voir : Jean Cazeneuve, Les rites et les conditions humaines, op, cit, p 143.

.35-34 - 5

.135 - 6

1 () - 7

: 20 2009

•

(1)

•

(2)

"

"

.

.

.

:

.51 1971

.175

- 1

.90

- 2

:

:

" " :

-

-

-

-

-

" "

-

-

-

-

-

...

-

.

.

.

.

.

.

.

.

.

(*)

-

.

.

.

.

.

.

.

.

-

-*

5:

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

-

.
. .
.

.
. .
.

(*)

.
. .
. .
. .
. .
. .
. .
. .
. .
. .

. .
. .
. .

(*)

.
. .
.

-

.
. .
. .

-

.
.

- *
- *

-

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

(*)

.

.

.

.

(**)

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

- *

- **

.
. .
. .
. .
. .
. .
. .
. .
. .
. .

-
-

“ ”

9 :

:

.

:

:

.

:

:

.

:

.

:

:

.

.

:

:

.

.

:

:

.

”

”

(*)

.

:

:

.

”

”

.

:

-2

:

:

.

.

.

.

:

:

.

.

.

.

:

:

.

.

.

.

:

:

.

.

.

.

:

-3

:

:

." "

(*)

.

.

.

.

.

.

:

:

.

.

.

.

." "

.

.

"

"

*

:

-1-4

:

:

.

.

.

" "

.

.

.

.

.

:

:

.

.

.

.

.

.

.

.

:

:

.

.

.

.

.

.

.

:

:

.

.

.

.

.

.

.

.

:

:

.

.

.

:

.

.

.

:

.

.

:

.

.

:

.

:

.

.

.

:

.

.

.

:

.

:

.

.

.

.

:

.

.

.

:

.

.

.

.

.

.

-

.

. :

:

13 :

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

-

" "

-

.

.

.

.

.

. : :

.

.

.

. :

.

14 :

.

.

.

.

.

.

.

.

.

" " 17 :

.

.

" "

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

"

" 18 :

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

"

"

.

.

.

"

"

.

.

" " 19 :

.

.

.

-

.

.

-

-

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

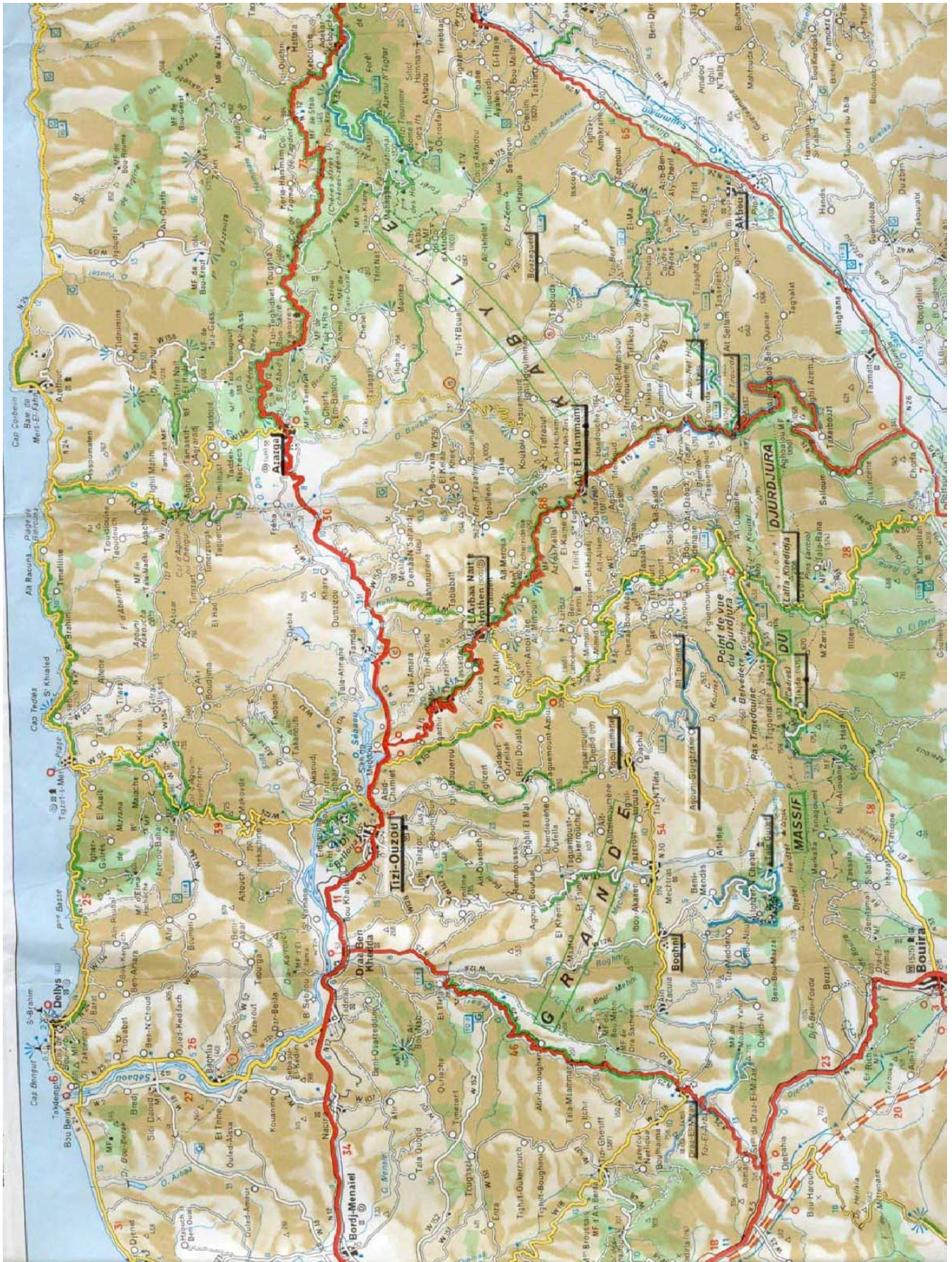
.

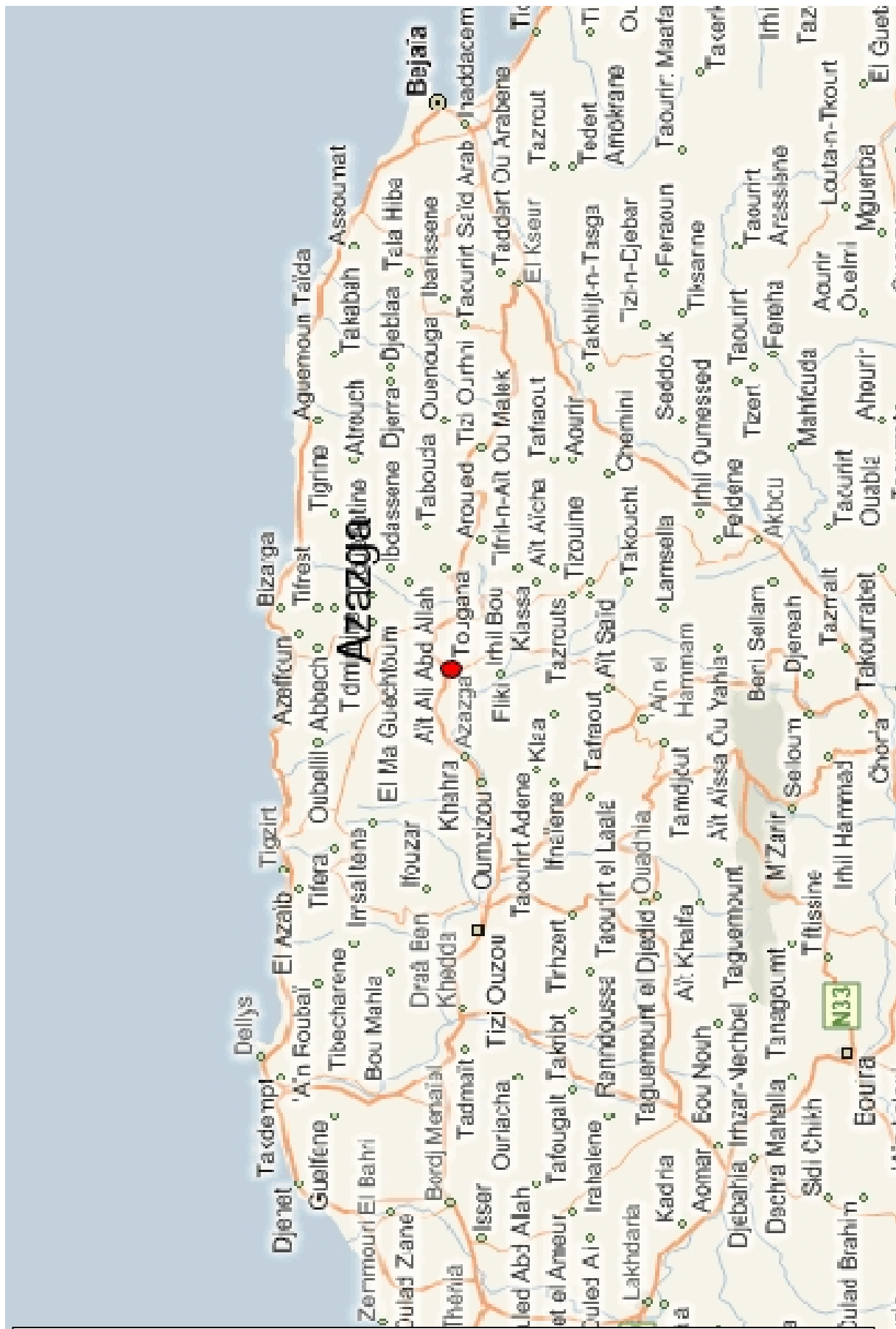
	:	-
	:	-
	76	-1
	71	-2
	69	-3
	57	-4
	73	-5
	61	-6
	71	-7
	53	-8
	71	-9
	57	-10
	60	-11
	87	-12
	79	-13
	89	-14
	76	-15
	58	-16
	64	-17
	72	-18
	51	-19
	49	-20
	68	-21
	57	-22
	63	-23
	51	-24
	76	-25
	48	-26

83		-27
63		-28
57		-29
	.	
61		-30
	.	
67		-31
	.	
72		-32
63	قوازي صليحة،	-33
	.	
68	قوازي مالحة،	-34
	.	
69		-35
	.	
71		-36
	.	
85		-37
	.	
66		-38
	.	
61		-39
	.	
71		-40
	.	
43		-41
	.	
57		-42
	.	
62		-43
	.	
55		-44
	.	
73		-45
	.	
69		-46

		:	-
	75		-1
			.
		53	-2
47			-3
			.
		29	-4
		44	-5
	61		-6
		49	-7
		57	-8
	34		-9
			.

ملحق الخرائط











:
 : - 1
 . -1
 1990 2 : -2
 -3
 .1989 \ : - 2
 () -1
 .2007 1
 . -2
 1 -3
 .2005
 . 1971 2 -4
 -5
 () . -6
 .1992 1
 () -7
 .1975 1
 -8
 .1981
) -9
 1 (.2003
 -10
 .1995 / 2

	. 1992	1		-11
(	-	)		-12
			.1980	1
	(	)		-13
			.2003	1
(	)			-14
			.2009	1
	.1954	2		-15
1				-16
			.2003	
				-17
			.2002	
(		)		-18
	.2008		1	
	(	)		-19
			.2011	/
			1	
				-20
				.
				-21
			.1975	
				-22
			.1976	
				-23
	.	3	()
				-24
	1			-25
			.2008	
	(	)		-26
			.2010	

- 41
1 .2007
- 3 -42
.2007
-) -43
(.1999
- 44
.2000
- 45
1 .2005
- 46
- 47 ملكة لبريدي، الزّواج والشّباب الجزائري إلى أين ؟!...، دار المعرفة، د ط، الجزائر
.2005
- 1 -48
. 2009
- 3
:
- 1
:
- .1961
- 2
: ()
1 .1986
- 3
:
- .1999
- 4
: ()
1 .2007
- 1 -5
:
- .1997

1	:			-6
1	:			-7
			.1998	
	:			-8
		.1993	2	
				-9
			.1984	
	:			-10
			.1995	1
1	:			-11
			.2003	
				-12
			.1988	
1	:			-13
			.2001	
	:			-14
			.1988	1
	:			-15
			.1990	
	:			-16
			.2007	

: - 4

-1

. 1999
 () -2

.2002/2001

) -3

(

2008/2007

() -4

.1997

) -5

(" " " "

.2005/2004

/ -6

()

.2006

: - 5

:

-1

.1964

. 2009 1 -2

1 – المصادر:

- 1 - Jean Chevalier et Alain Gheerbrant, Dictionnaire des symboles, Robert Laffont/Jupiter, PARIS, 1982 .
- 2 - Jean Marie Dallet, Dictionnaire Kabyle-Français, SELAF, Paris, 1982 .
- 3 - Jean Paul Clébert, Dictionnaire du Symbolisme animal (Bestiaire Fabuleux), Alain Michel, Paris, 1971 .

2 – المراجع:

- 1- A. Hanoteau et A. Leterneux , Les cotumes Kabyles, Chalamel, Paris, 1869.
- 2- Akkache Maacha Dehbia, Art Artisanat traditionnel et Folklore, Mehdi, Alger, 2008.
- 3- Alain Mahé, Histoire de la grande Kabylie (X I Xe X Xe), édition Bouchène, 2^{ème} édition, Alger, 2006.
- 4- André Jolles, Formes simples, Tr : Antoine Marie Buguet, Seuil, Paris, 2001.
- 5- André Schaeffner, Origines des instruments de musique (Introduction ethnologique à l’histoire de la musique instrumentale), Maison des sciences de l’homme, Paris, 1980.
- 6- Arnold Van Gennep, Le Folklore (Croyances et coutumes populaires françaises), Librairie Stock, Paris, 1924.
- 7- Brahim Zellal, Le Roman de chacal, Achab, Tizi-Ouzou, Algérie, 2009.
- 8- Bronislaw Malinowski, La vie sexuelle des sauvages (Du Nord-Ouest de La Mélanésie) , tr : S. Yankélévitch, payot, Paris, 1970 .
- 9- Camille Lacoste Dujardin, Le conte Kabyle (étude ethnographique), Bouchène, Alger, 1991.
- 10- Camille Lacoste Dujardin, Un village Algérien structures et évolution récente, société national, Alger, 1976.
- 11- Dahbia Abrous, Les joutes poétiques du Henni, compétition d’honneur et rapt symbolique, étude et documents Berbères, N° 9, 1992.
- 12- Dominique et Michéle Frémy, Quid 1997, Robert Laffont, Paris, 1996.

- 13- Emil Carrey, Récits de Kabylie (la conquête de 1857), Epigraphe, Alger, 1994.
- 14- Farida Ait Ferroukh, Ethnopoétique Berbère, le cas de la poésie orale kabyle, thèse de Doctorat, Sorbon, Paris, 1994.
- 15- Farida Ait Frroukh, Le chant Kabyle et ses genres, Encyclopédie Berbère, N° 12, Edisud, 1993.
- 16- Hacina Kherdouci, La poésie féminine anonyme Kabyle (approche anthropo-imaginaire de la question du corps), thèse de Doctorat, Université de Grenoble 3, France, 1993 .
- 17- Henri Genvois, Village de Kabylie, Tome : 1, Enag, Alger, 1995.
- 18- Jean-Bernard Moreau, Les grands symboles méditerranéens dans la poterie Algérienne, Société nationale Alger , 1976 .
- 19- Jean Cazeneuve, les rites et les condions humaines, presses universitaires, Paris, 1958 .
- 20- Jean Cazeneuve, Les Dieux dansent à Cibola, Gallimard, Paris, 1957 .
- 21- Jean Copans, Introduction à l’Ethnologie et à l’Anthropologie, Nathan, Paris, 1996 .
- 22- Jean Misonneuve, Les rituels, Presses Universitaires, 1ère édition, Paris, 1988 .
- 23- Jean Servier, les Berbères, Dahlab, 2^{ème} édition, Paris, 1990.
- 24- Léo Frobinus, Contes Kabyles, tr: Mokran Fetta, tome: 1, Edisud, Aix en Provenance, France, 1995 .
- 25- Le Véda, Premier livre sacré de l’Inde, Tome 1, Marabout, Verviers, Belgique, 1967 .
- 26- LUC Uyttenhove, Dictionnaire des rêves, Marabout, Paris, 2004 .
- 27- Margaret Mead, Mœurs et sexualité en Océanie, tr : Georges Chevassus, Librairie Plon, Paris, 1968 .
- 28- Mehanna Mahfoufi, Chants de femmes en Kabylie (fêtes et rites au village), CNRPAH, Alger, 2006.
- 29- Mircea Eliade, Images et symboles (Essais sur le symbolisme magico-religieux), Gallimard, Paris, 1952 .
- 30- Mercea Eliade, La nostalgie des origines (Méthodologie et histoire des religions), Gallimard, Paris, 1971 .
- 31- Mohand Akli Haddadou, Le rêve et son interprétation dans l’Islam, email, 2ème édition, Alger, 1994 .
- 32- Mouloud Feraoun, Jours de Kabylie, Seuil, Paris, 1968 .

- 33- Mouloud Maamri, Lahllil de Gourara, Maison des sciences de l'homme, Paris, 1984 .
- 34- Ould-Fella Kamel, Révision PDAU D'Azazga, Rapport d'orientation et parts aménagements, Azazga, Juin 2004.
- 35- Pierre Bourdieu, Sociologie de l'Algérie, presse universitaires, Paris, 1970.
- 36- Pierre Daco, L'interprétation des rêves (symbolisme et signification profonde), Marabout, Bruxel, Belgique, 1979.
- 37- Tabari, Chronique traditionnelle (de la création à David), volume : 1, tr : Hermann Zotenberg, Sindbad, Paris, 1993 .
- 38- Thassadit Yacine, L'Izli ou l'amour chanté en Kabyle, Bouchéne, Alger, 1990 .
- 39- Sigmund Freud, Totem et Tabou (interprétation par la psychanalyse de la vie sociales des peuples primitifs), tr :S. Jankélévitch, Erasme, Paris, 1923 .
- 40- Youcef Allioui, La sagesse des oiseaux (Contes Kabyles), Harmattan, Paris, 2008.

:

1	.....	
			:
5	.....	
6	.....		- 1
6	.....		- 1.1
6	.....		- 2.1
7	.....		- 3.1
9	.....		- 4.1
9	.....		- 1.4.1
9	.....		- 2.4.1
10	.....		- 5.1
10	.....		- 1.5.1
			:
			- 2
11	.....		- 1.2
11	.....		- 1.1.2
12	.....		- 2.2.2
13	.....		- 2.2
13	.....		- 1.2.2
15	.....		- 1.2.2.2
16	.....		- 2.2.2.2
16	.....		- 3.2.2.2
16	.....		- 2.2.2
18	.....		- 3.2

19	.....	- 1.3.2
19	.....	- 2.3.2
20	.....	- 3.3.2
21	.....	- 4.3.2
21	.....	- 5.3.2
22	.....	- 6.3.2
23	.....	- 7.3.2
24	.....	- 8.3.2
25	.....	- 9.3.2
26	....." "	- 10.3.2
26	.....	- 11.3.2
28	....." "	- 12.3.2

:

31	.....
33	.....	- 1
34	.....	- 2
36	.....	- 3
39	....." - "	- 4
40	....." "	- 5
42	.....	- 1.5
42	.....	- 2.5
42	.....	- 3.5
42	.....	- 4.5
43	....." - "	- 6
44	.....	- 1.6
45	....." - "	- 2.6
45	....." "	- 3.6

45	....." - - "	- 1.3.6	
46	....." - "	- 2.3.6	
47	....." "	- 3.3.6	
48	....." "	- 4.3.6	
49	....." - "		- 7
51	....." "		- 8
53	....." "		- 9
53	.....	- 1.9	
54	.....	- 2.9	
55	.....	- 3.9	
55	.....	- 1.3.9	
57	.....	- 2.3.9	
59	.....	- 3.3.9	
60	.....	- 4.3.9	
60	.....	- 1.4.3.9	
61	.....	- 2.4.3.9	
62	....." "		- 10
64	.....		- 11
65	.....		- 12
68	.....		- 13
71	.....		- 14
71	....." "	- 1.14	
72	....." - "	- 2.14	
72	....." "		- 15
73	....." - "		- 16
74	.....	- 1.16	
75	....." "	- 2.16	

		:	
	-	-	
		:	" " - 1
79	.....	
81	.....		-1
81	.....		- 1.1
83	.....		- 2.1
83	.....		- 2
85	.....		- 3
85	.....		- 1.3
85	.....		- 1.1.3
87	.....		- 2.1.3
89	.....		- 3.1.3
89	.....		- 1.3.1.3
90	.....		- 2.3.1.3
93	.....		- 2.3
		:	- 2
96	.....	
96	.....		- 1
98	.....		- 2
100	.....		- 3
103	.....		- 4
105	.....		- 5
105	.....		- 1.5
106	.....		- 2.5
		:	- 3
110	.....	
110	.....		- 1

111	.....	- 2
112	....." " " "	- 1.2
112	.....	- 1.1.2
114	.....	- 2.1.2
116	.....	- 3.1.2
117	.....	- 4.1.2
119	....." " " "	- 2.2
119	.....	- 1.2.2
119	.....	- 2.2.2
120	.....	- 3
122	.....	- 4
124	.....
		:
126	.....
170	.....
173	.....
177	.....